

Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта»  
ИНН 7706661661

*Approved by the Order No. 013 of October 01, 2024*

*Утвержден Приказом № 013 от 01.10.2024*

TOLVO Commercial Vehicle Systems Limited  
Liability Company

Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого  
Транспорта»

TIN / RRC 7706661661/771501001, Legal address:  
127018, Russian Federation, Moscow, Maryina  
Roscha Municipal District, str. Obratsova, 31, build.  
3, room 1/1

ИНН/КПП 7706661661/771501001 Юридический  
адрес: 127018, Россия, г. Москва, вн.тер.г.  
муниципальный округ Марьино Роща, ул.  
Образцова, д. 31, стр. 3, помещ. 1/1

**POLICY OF TOLVO COMMERCIAL VEHICLE  
SYSTEMS LIMITED LIABILITY COMPANY  
REGARDING PROCESSING OF PERSONAL DATA**

**ПОЛИТИКА ОБЩЕСТВА С ОГРАНИЧЕННОЙ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ТОЛВО СИСТЕМЫ ДЛЯ  
КОММЕРЧЕСКОГО ТРАНСПОРТА» В  
ОТНОШЕНИИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ  
ДАННЫХ**

Version 1.0

Версия 1.0

The Policy are kept in the Human Resource  
Department of the Company in the amount of one (1)  
original copy

Политика хранится в отделе персонала Общества  
в количестве 1 (одного) оригинального экземпляра

As of the date of approval of the Policy of TOLVO  
Commercial Vehicle Systems Limited Liability  
Company regarding processing of personal data,  
TOLVO CVS LLC has no information on the existence  
of a representative body of the Employees.

На дату утверждения Политики Общества с  
ограниченной ответственностью «ТОЛВО  
Системы для Коммерческого Транспорта» в  
отношении обработки персональных данных у  
ООО «ТОЛВО СКТ» отсутствует информация о  
существовании представительного органа  
работников.

## CONTENTS / ОГЛАВЛЕНИЕ

1. GENERAL PROVISIONS / ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ .....	4
2. MAIN CONCEPTS / ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ.....	5
3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE COMPANY / ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОБЩЕСТВА .....	6
4. BASIC RIGHTS AND OBLIGATIONS OF PERSONAL DATA SUBJECTS / ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СУБЪЕКТОВ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	8
5. PRINCIPLES OF PERSONAL DATA PROCESSING / ПРИНЦИПЫ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	9
6. PURPOSES OF PERSONAL DATA PROCESSING / ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ	10
7. TERMS OF PERSONAL DATA PROCESSING / УСЛОВИЯ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ	11
8. TRANSBORDER TRANSFER OF PERSONAL DATA / ТРАНСГРАНИЧНАЯ ПЕРЕДАЧА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	13
9. LIABILITY FOR VIOLATION OF THE NORMS REGULATING PERSONAL DATA PROCESSING / ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ НОРМ, РЕГУЛИРУЮЩИХ ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	14
10. FINAL PROVISIONS / ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	14

## 1. GENERAL PROVISIONS

1.1. This Policy of TOLVO Commercial Vehicle Systems Limited Liability Company regarding processing of personal data (hereinafter referred to as the "Policy") defines the procedure of personal data processing in TOLVO Commercial Vehicle Systems Limited Liability Company (hereinafter referred to as the "Company").

1.2. This Policy is developed in compliance with the requirements of the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-FZ "On Personal Data" (hereinafter - the "Personal Data Law") in order to ensure the protection of human and civil rights and freedoms in the processing of personal data, including the protection of rights to privacy, personal and family secrecy, as well as to ensure compliance with the legitimate rights and interests of the Company and subjects of personal data in connection with the need to obtain (collect), systematise (combine), store and store personal data on the Company's behalf.

1.3. This Policy applies to all personal data processed by the Company, including personal data of the employees of the Company's counterparties and third parties.

1.4. This Policy applies to all personal data that the Company may obtain through the website: <https://tolvo.llc/>.

1.5. Information on personal data shall be treated as confidential (constituting a secret of the Company protected by law). The confidentiality regime in respect of personal data is removed in cases stipulated by the legislation of the Russian Federation.

1.6. This Policy shall apply to the relations in the field of personal data processing arising for the Company both before and after the approval of this Policy.

1.7. Pursuant to the requirements of part 2 of Article 18.1 of the Personal Data Law, this Policy shall be published in free access in the information and telecommunications network Internet on the Company's website.

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящей Политикой Общества с ограниченной ответственностью «ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта» в отношении обработки персональных данных (далее – «Политика») определяется порядок обработки персональных данных в Обществе с ограниченной ответственностью «ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта» (далее – «Общество»).

1.2. Настоящая Политика разработана во исполнение требований Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» (далее – «Закон о персональных данных») в целях обеспечения защиты прав и свобод человека и гражданина при обработке его персональных данных, в том числе защиты прав на неприкосновенность частной жизни, личную и семейную тайну, а также в целях обеспечения соблюдения законных прав и интересов Общества и субъектов персональных данных в связи с необходимостью получения (сбора), систематизации (комбинирования), хранения, обработки и передачи сведений, составляющих персональные данные.

1.3. Настоящая Политика действует в отношении всех персональных данных, которые обрабатывает Общество, включая персональные данные работников контрагентов Общества и третьих лиц.

1.4. Настоящая Политика применяется ко всем персональным данным, которые Общество может получить через веб-сайт: <https://tolvo.llc/>.

1.5. Сведения о персональных данных относятся к числу конфиденциальных (составляющих охраняемую законом тайну Общества). Режим конфиденциальности в отношении персональных данных снимается в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

1.6. Настоящая Политика распространяется на отношения в области обработки персональных данных, возникшие у Общества как до, так и после утверждения настоящей Политики.

1.7. Во исполнение требований ч. 2 ст. 18.1 Закона о персональных данных настоящая Политика публикуется в свободном доступе в информационно-телекоммуникационной сети Интернет на сайте Общества.

## 2. BASIC TERMS

2.1. For the purposes of this Policy, the following basic terms shall be used:

2.1.1. "Personal Data" means any information relating directly or indirectly to a certain or definable natural person (personal data subject).

2.1.2. "Processing of personal data" means any action (operation) or set of actions (operations) performed with or without the use of automation means with personal data, including collection, recording, systematisation, accumulation, storage, clarification (update, change), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), depersonalisation, blocking, deletion, destruction of personal data.

2.1.3. "Automated processing of personal data" - processing of personal data by means of computer equipment.

2.1.4. "Information" - information (messages, data) regardless of the form of its presentation.

2.1.5. "Documented information" - information recorded on a tangible medium by means of documentation with requisites allowing to identify such information or its tangible medium.

2.1.6. "Personal data information system" - a set of personal data contained in databases and information technologies and technical means ensuring their processing.

2.1.7. "Dissemination of personal data" - any actions aimed at disclosure of personal data to an indefinite number of persons.

2.1.8. "Blocking of personal data" - temporary cessation of personal data processing (except for cases when processing is necessary to clarify personal data).

2.1.9. "Destruction of personal data" - any actions as a result of which personal data are irretrievably

## 2. ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ

2.1. Для целей настоящей Политики используются следующие основные понятия:

2.1.1. «Персональные данные» - любая информация, относящаяся прямо или косвенно к определенному или определяемому физическому лицу (субъекту персональных данных).

2.1.2. «Обработка персональных данных» - любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных.

2.1.3. «Автоматизированная обработка персональных данных» - обработка персональных данных с помощью средств вычислительной техники.

2.1.4. «Информация» - сведения (сообщения, данные) независимо от формы их представления.

2.1.5. «Документированная информация» - зафиксированная на материальном носителе путем документирования информация с реквизитами, позволяющими определить такую информацию или ее материальный носитель.

2.1.6. «Информационная система персональных данных» - совокупность содержащихся в базах данных персональных данных и обеспечивающих их обработку информационных технологий и технических средств.

2.1.7. «Распространение персональных данных» - любые действия, направленные на раскрытие персональных данных неопределенному кругу лиц.

2.1.8. «Блокирование персональных данных» - временное прекращение обработки персональных данных (за исключением случаев, если обработка необходима для уточнения персональных данных).

2.1.9. «Уничтожение персональных данных» - любые действия, в результате которых

Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта»  
ИНН 7706661661

destroyed with the impossibility of further recovery of the content of personal data in the personal data information system and/or material carriers of personal data are destroyed.

персональные данные уничтожаются безвозвратно с невозможностью дальнейшего восстановления содержания персональных данных в информационной системе персональных данных и/или уничтожаются материальные носители персональных данных.

2.1.10. "Provision of personal data" - actions aimed at disclosure of personal data to a certain person or a certain circle of persons.

2.1.10. «Предоставление персональных данных» - действия, направленные на раскрытие персональных данных определенному лицу или определенному кругу лиц.

2.1.11. "Impersonalisation of personal data" - actions that make it impossible to determine whether personal data belong to a particular person without the use of additional information.

2.1.11. «Обезличивание персональных данных» - действия, в результате которых становится невозможным без использования дополнительной информации определить принадлежность персональных данных конкретному лицу.

2.1.12. "Transborder transfer of personal data" - transfer of personal data to the territory of a foreign country to a foreign government authority, a foreign natural person or a foreign legal entity.

2.1.12. «Трансграничная передача персональных данных» - передача персональных данных на территорию иностранного государства органу власти иностранного государства, иностранному физическому или иностранному юридическому лицу.

2.1.13. "Website" - a set of graphic and informational materials, as well as computer programmes and databases, ensuring their availability on the Internet at the network address <https://tolvo.llc/>.

2.1.13. «Веб-сайт» - совокупность графических и информационных материалов, а также программ для ЭВМ и баз данных, обеспечивающих их доступность в сети Интернет по сетевому адресу <https://tolvo.llc/>.

2.1.14. "Personal data subject" is a natural person to whom personal data belong and who can be identified from them.

2.1.14. «Субъект персональных данных» - это физическое лицо, которому принадлежат персональные данные и которого по ним можно определить.

### 3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE COMPANY

### 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОБЩЕСТВА

3.1. The Company shall have the right to:

3.1. Общество имеет право:

- to receive from the personal data subject reliable information and/or documents containing personal data;

- получать от субъекта персональных данных достоверные информацию и/или документы, содержащие персональные данные;

- in case the personal data subject withdraws consent to the processing of personal data, as well as in case the subject of personal data withdraws consent to the processing of personal data, as well as in case the subject of personal data submits a request to cease the processing of personal data, the Company shall have the right to continue the processing of personal data without the consent of the personal data subject if there are grounds specified in the Personal Data Law;

- в случае отзыва субъектом персональных данных согласия на обработку персональных данных, а также, направления обращения с требованием о прекращении обработки персональных данных, Общество вправе продолжить обработку персональных данных без согласия субъекта персональных данных при наличии оснований, указанных в Законе о персональных данных;

Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта»  
ИНН 7706661661

- independently determine the composition and list of measures necessary and sufficient to ensure the fulfilment of the obligations provided for by the Personal Data Law and the regulatory legal acts adopted in accordance with it, unless otherwise provided for by the legislation of the Russian Federation;

- entrust the processing of personal data to another person with the consent of the subject of personal data, unless otherwise provided for by the legislation of the Russian Federation, on the basis of a contract concluded with this person.

The person processing personal data on behalf of the Company shall be obliged to comply with the principles and rules of personal data processing stipulated by the legislation of the Russian Federation, to observe confidentiality of personal data, to take necessary measures aimed at ensuring fulfilment of obligations stipulated by the legislation of the Russian Federation.

3.2. The Company is obliged to:

- provide the subject of personal data, upon his/her request, with information regarding the processing of his/her personal data;

- organize the processing of personal data in accordance with the procedure established by the applicable laws of the Russian Federation;

- respond to appeals and requests of personal data subjects and their legal representatives in accordance with the requirements of the legislation of the Russian Federation;

- to inform the authorized body for the protection of the rights of personal data subjects at the request of this body the necessary information within the period established by the legislation of the Russian Federation to respond to such a request;

- publish or otherwise provide unrestricted access to this Policy on personal data processing;

- take legal, organizational and technical measures to protect personal data from unlawful or accidental access to them, destruction, modification, blocking, copying, provision, dissemination of personal data,

- самостоятельно определять состав и перечень мер, необходимых и достаточных для обеспечения выполнения обязанностей, предусмотренных Законом о персональных данных и принятыми в соответствии с ним нормативными правовыми актами, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации;

- поручить обработку персональных данных другому лицу с согласия субъекта персональных данных, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации, на основании заключаемого с этим лицом договора.

Лицо, осуществляющее обработку персональных данных по поручению Общества, обязано соблюдать принципы и правила обработки персональных данных, предусмотренные законодательством Российской Федерации, соблюдать конфиденциальность персональных данных, принимать необходимые меры, направленные на обеспечение выполнения обязанностей, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

3.2. Общество обязано:

- предоставлять субъекту персональных данных по его просьбе информацию, касающуюся обработки его персональных данных;

- организовывать обработку персональных данных в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации;

- отвечать на обращения и запросы субъектов персональных данных и их законных представителей в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации;

- сообщать в уполномоченный орган по защите прав субъектов персональных данных по запросу этого органа необходимую информацию в течение срока, установленного законодательством Российской Федерации, для ответа на такой запрос;

- публиковать или иным образом обеспечивать неограниченный доступ к настоящей Политике в отношении обработки персональных данных;

- принимать правовые, организационные и технические меры для защиты персональных данных от неправомерного или случайного доступа к ним, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, предоставления, распространения персональных данных, а также

Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта»  
ИНН 7706661661

as well as from other unlawful actions in relation to personal data;

- cease transfer (dissemination, provision, access) of personal data, stop processing and destroy personal data in the manner and cases stipulated by the legislation of the Russian Federation;

- in accordance with the procedure determined by the federal executive body authorized to ensure security, ensure interaction with the state system for detecting, preventing and eliminating the consequences of computer attacks on the information resources of the Russian Federation, including informing it of computer incidents that resulted in the unlawful transfer (provision, distribution, access) of personal data;

- fulfil other obligations provided for by the legislation of the Russian Federation.

#### 4. BASIC RIGHTS AND OBLIGATIONS OF PERSONAL DATA SUBJECTS

4.1. Personal data subjects have the right to:

- receive information regarding the processing of his/her personal data, except as provided for by the legislation of the Russian Federation. Information shall be provided to the personal data subject by the Company in an accessible form and shall not contain personal data relating to other personal data subjects, unless there are legal grounds for disclosure of such personal data. The list of information and the procedure for obtaining it is established by the Personal Data Law;

- demand from the Company to clarify his/her personal data, block or destroy them in case the personal data are incomplete, outdated, inaccurate, illegally obtained or are not necessary for the stated purpose of processing, as well as to take measures provided for by law to protect his/her rights;

- withdraw consent to the processing of personal data, as well as to submit a request to stop the processing of personal data;

от иных неправомерных действий в отношении персональных данных;

- прекратить передачу (распространение, предоставление, доступ) персональных данных, прекратить обработку и уничтожить персональные данные в порядке и случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации;

- в порядке, определенном федеральным органом исполнительной власти, уполномоченным в области обеспечения безопасности, обеспечивать взаимодействие с государственной системой обнаружения, предупреждения и ликвидации последствий компьютерных атак на информационные ресурсы Российской Федерации, включая информирование его о компьютерных инцидентах, которые повлекли неправомерную передачу (предоставление, распространение, доступ) персональных данных;

- исполнять иные обязанности, предусмотренные законодательством Российской Федерации.

#### 4. ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СУБЪЕКТОВ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

4.1. Субъекты персональных данных имеют право:

- получать информацию, касающуюся обработки его персональных данных, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Российской Федерации. Сведения предоставляются субъекту персональных данных Обществом в доступной форме, и в них не должны содержаться персональные данные, относящиеся к другим субъектам персональных данных, за исключением случаев, когда имеются законные основания для раскрытия таких персональных данных. Перечень информации и порядок ее получения установлен Законом о персональных данных;

- требовать от Общества уточнения его персональных данных, их блокирования или уничтожения в случае, если персональные данные являются неполными, устаревшими, неточными, незаконно полученными или не являются необходимыми для заявленной цели обработки, а также принимать предусмотренные законом меры по защите своих прав;

- отзываться согласие на обработку персональных данных, а также, направлять требование о прекращении обработки персональных данных;



Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта»  
ИНН 7706661661

- exercise other rights provided for by the legislation of the Russian Federation.

- осуществлять иные права, предусмотренные законодательством Российской Федерации.

4.2. Clarification of personal data or withdrawal of consent to the processing of personal data shall be sent by the subject of personal data in writing to the Company's address: 31/3 Obraztsova St., Moscow, Office 2.11, labelled "Clarification of personal data" or "Withdrawal of consent to the processing of personal data" respectively.

4.2. Уточнение персональных данные или отзыв согласия на обработку персональных данных направляется субъектом персональных данных в письменной форме в адрес Общества: г. Москва, ул. Образцова, д.31/3, Офис 2.11 с пометкой «Уточнение персональных данных» или «Отзыв согласия на обработку персональных данных» соответственно.

4.3. The subjects of personal data are obliged to:

4.3. Субъекты персональных данных обязаны:

- provide the Company with accurate data about themselves;

- предоставлять Обществу достоверные данные о себе;

- notify the Company of the clarification (update, change) of their personal data.

- сообщать Обществу об уточнении (обновлении, изменении) своих персональных данных.

4.4. Persons who have provided the Company with false information about themselves or information about another subject of personal data without the consent of the latter shall be liable in accordance with the legislation of the Russian Federation.

4.4. Лица, передавшие Обществу недостоверные сведения о себе, либо сведения о другом субъекте персональных данных без согласия последнего, несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

## 5. PRINCIPLES OF PERSONAL DATA PROCESSING

## 5. ПРИНЦИПЫ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

5.1. The processing of personal data is carried out on a lawful and fair basis.

5.1. Обработка персональных данных осуществляется на законной и справедливой основе.

5.2. The processing of personal data is limited to the achievement of specific, predetermined and legitimate purposes. Processing of personal data incompatible with the purposes of personal data collection is not allowed.

5.2. Обработка персональных данных ограничивается достижением конкретных, заранее определенных и законных целей. Не допускается обработка персональных данных, несовместимая с целями сбора персональных данных.

5.3. It is not allowed to merge databases containing personal data processed for incompatible purposes.

5.3. Не допускается объединение баз данных, содержащих персональные данные, обработка которых осуществляется в целях, несовместимых между собой.

5.4 Only personal data that fulfil the purposes of processing are subject to processing.

5.4. Обработке подлежат только персональные данные, которые отвечают целям их обработки.

5.5. The content and scope of processed personal data correspond to the stated purposes of processing. The processed personal data may not be redundant in relation to the stated purposes of their processing.

5.5. Содержание и объем обрабатываемых персональных данных соответствуют заявленным целям обработки. Не допускается избыточность обрабатываемых персональных данных по отношению к заявленным целям их обработки.

5.6. When processing personal data, the accuracy of personal data, their sufficiency and, where necessary, relevance to the purposes of personal data processing shall be ensured. The Company shall take the necessary measures and/or ensure

5.6. При обработке персональных данных обеспечивается точность персональных данных, их достаточность, а в необходимых случаях и актуальность по отношению к целям обработки персональных данных. Общество принимает



that they are taken to delete or clarify incomplete or inaccurate data.

5.7. The personal data shall be stored in a form that allows identification of the personal data subject for no longer than required by the purposes of personal data processing, unless the period of personal data storage is established by federal law, an agreement to which the subject of personal data is a party, beneficiary or guarantor. Processed personal data shall be destroyed or depersonalised upon achievement of the purposes of processing or in case of loss of necessity to achieve these purposes, unless otherwise provided for by the legislation of the Russian Federation.

## 6. PURPOSES OF PERSONAL DATA PROCESSING

6.1. The Company shall process personal data for the following purposes:

6.1.1. To carry out its activities in accordance with the Company's Charter, including the conclusion and execution of contracts with counterparties.

6.1.2. Ensuring that personal data subjects/employees of the Company's counterparties place orders in the order placement system on the Company's website at <https://tolvo.llc/>.

6.1.3. Examination and recording of personal data subjects' requests (enquiries, suggestions, comments, claims, gratitude) addressed to the Company, as well as information service.

6.1.4. Formation of the subscriber base for the Company's newsletters.

6.1.5. Conducting business negotiations between the Company and the personal data subjects.

6.1.6. Sending targeted advertising to the personal data subjects.

6.2. Processing of personal data is carried out in accordance with the laws of the Russian Federation and this Policy.

## 7. TERMS OF PERSONAL DATA PROCESSING

7.1. The Company shall process personal data in accordance with the requirements of the legislation of the Russian Federation.

необходимые меры и/или обеспечивает их принятие по удалению или уточнению неполных или неточных данных.

5.7. Хранение персональных данных осуществляется в форме, позволяющей определить субъекта персональных данных, не дольше, чем этого требуют цели обработки персональных данных, если срок хранения персональных данных не установлен федеральным законом, договором, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем по которому является субъект персональных данных. Обрабатываемые персональные данные уничтожаются либо обезличиваются по достижении целей обработки или в случае утраты необходимости в достижении этих целей, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации.

## 6. ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

6.1. Обработка Обществом персональных данных осуществляется в следующих целях:

6.1.1. Осуществление своей деятельности в соответствии с Уставом Общества, в том числе заключение и исполнение договоров с контрагентами.

6.1.2. Обеспечение субъектами персональных данных/работниками контрагентов Общества оформления заказов в системе оформления заказов на веб-сайте Общества по адресу <https://tolvo.llc/>.

6.1.3. Рассмотрение и учет обращений субъектов персональных данных (запросов, предложений, комментариев, претензий, благодарностей) в адрес Общества, а также осуществление информационного обслуживания.

6.1.4. Формирование базы подписчиков на новостные рассылки Общества.

6.1.5. Ведение деловых переговоров между Обществом и субъектами персональных данных.

6.1.6. Направление субъектам персональных данных таргетированной рекламы.

6.2. Обработка персональных данных осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации и настоящей Политикой.

## 7. УСЛОВИЯ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

7.1. Обработка персональных данных осуществляется Обществом в соответствии с

Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта»  
ИНН 7706661661

- 7.2. Personal data shall be processed with the consent of personal data subjects to the processing of their personal data, as well as without such consent in cases stipulated by the legislation of the Russian Federation.
- 7.2. Обработка персональных данных осуществляется с согласия субъектов персональных данных на обработку их персональных данных, а также без такового в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.
- 7.3. The Company shall process personal data for each purpose of their processing in one or more of the following ways:
- 7.3. Общество осуществляет обработку персональных данных для каждой цели их обработки одним или несколькими из следующих способов:
- non-automated processing of personal data;
  - неавтоматизированная обработка персональных данных;
  - automated processing of personal data with or without transmission of the received information via information and telecommunication networks;
  - автоматизированная обработка персональных данных с передачей полученной информации по информационно-телекоммуникационным сетям или без таковой;
  - mixed processing of personal data.
  - смешанная обработка персональных данных.
- 7.4. The processing of personal data for each processing purpose specified in section 6 of the Policy shall be carried out by:
- 7.4. Обработка персональных данных для каждой цели обработки, указанной в разделе 6 Политики, осуществляется путем:
- receiving personal data orally and in writing directly from personal data subjects;
  - получения персональных данных в устной и письменной форме непосредственно от субъектов персональных данных;
  - entering personal data into the Company's journals, registers and information systems;
  - внесения персональных данных в журналы, реестры и информационные системы Общества;
  - entering personal data by the personal data subjects into the order placement system on the Company's website at <https://tolvo.llc/>;
  - внесение субъектами персональных данных в систему оформления заказов на веб-сайте Общества по адресу: <https://tolvo.llc/>;
  - using other methods of personal data processing.
  - использования иных способов обработки персональных данных.
- 7.6. It is not allowed to disclose to third parties and disseminate personal data without the consent of the personal data subject, unless otherwise provided for by the federal law. Consent to the processing of personal data authorised by the personal data subject for dissemination shall be executed separately from other consents of the personal data subject to the processing of his/her personal data.
- 7.6. Не допускается раскрытие третьим лицам и распространение персональных данных без согласия субъекта персональных данных, если иное не предусмотрено федеральным законом. Согласие на обработку персональных данных, разрешенных субъектом персональных данных для распространения, оформляется отдельно от иных согласий субъекта персональных данных на обработку его персональных данных.
- 7.7. The transfer of personal data to the bodies of enquiry and investigation, the Federal Tax Service, the Social Fund of Russia and other authorised executive authorities and organisations is carried out in accordance with the requirements of the legislation of the Russian Federation.
- 7.7. Передача персональных данных органам дознания и следствия, в Федеральную налоговую службу, Социальный фонд России и другие уполномоченные органы исполнительной власти и организации осуществляется в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.
- 7.8. The Company shall take the necessary legal, organisational and technical measures to protect personal data from unlawful or accidental access,
- 7.8. Общество принимает необходимые правовые, организационные и технические меры для защиты персональных данных от неправомерного или случайного доступа к ним,

Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта»  
ИНН 7706661661

- destruction, alteration, blocking, distribution and other unauthorised actions, including:
- determines threats to the security of personal data during their processing;
  - adopts local normative acts and other documents regulating relations in the field of personal data processing and protection;
  - appoints persons responsible for ensuring personal data security in the Company's structural subdivisions and information systems;
  - creates the necessary conditions for working with personal data;
  - organises accounting of documents containing personal data;
  - organises work with information systems where personal data are processed;
  - stores personal data in conditions that ensure their safety and prevent unauthorised access to them.
- уничтожения, изменения, блокирования, распространения и других несанкционированных действий, в том числе:
- определяет угрозы безопасности персональных данных при их обработке;
  - принимает локальные нормативные акты и иные документы, регулирующие отношения в сфере обработки и защиты персональных данных;
  - назначает лиц, ответственных за обеспечение безопасности персональных данных в структурных подразделениях и информационных системах Общества;
  - создает необходимые условия для работы с персональными данными;
  - организует учет документов, содержащих персональные данные;
  - организует работу с информационными системами, в которых обрабатываются персональные данные;
  - хранит персональные данные в условиях, при которых обеспечивается их сохранность и исключается неправомерный доступ к ним.

7.9. Retention period of personal data:

7.9. Срок хранения персональных данных:

7.9.1. Personal data in hard copy shall be stored by the Company during the retention periods of documents for which such periods are stipulated by the legislation on archiving in the Russian Federation.

7.9.1. Персональные данные на бумажных носителях хранятся в Обществе в течение сроков хранения документов, для которых эти сроки предусмотрены законодательством об архивном деле в Российской Федерации.

7.9.2. The period of storage of personal data processed in personal data information systems corresponds to the period of storage of personal data on paper.

7.9.2. Срок хранения персональных данных, обрабатываемых в информационных системах персональных данных, соответствует сроку хранения персональных данных на бумажных носителях.

7.10. The Company shall stop processing personal data in the following cases:

7.10. Общество прекращает обработку персональных данных в следующих случаях:

- the fact of their unlawful processing is revealed. The term - within 3 (three) working days from the date of detection;

- выявлен факт их неправомерной обработки. Срок - в течение 3 (трех) рабочих дней с даты выявления;

- the purpose of their processing has been achieved;

- достигнута цель их обработки;

- the personal data subject's consent to the processing of the said data has expired or has been withdrawn, when according to the Personal Data Law the processing of such data is allowed only with consent.

- истек срок действия или отозвано согласие субъекта персональных данных на обработку указанных данных, когда по Закону о персональных данных обработка этих данных допускается только с согласия.

7.11. When the purposes of personal data processing are achieved, as well as in case the subject of personal data withdraws his/her consent to their processing, the Company shall stop processing such data, unless:

7.11. При достижении целей обработки персональных данных, а также в случае отзыва субъектом персональных данных согласия на их обработку Общество прекращает обработку этих данных, если:

Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта»  
ИНН 7706661661

- other is not stipulated by the contract to which the personal data subject is a party, beneficiary or guarantor;

- the Company may not carry out processing without the consent of the personal data subject on the grounds stipulated by the Personal Data Law or other federal laws;

- unless otherwise provided for by another agreement between the Company and the personal data subject.

7.12. If a personal data subject appeals to the Company with a request to stop processing personal data within a period not exceeding 10 (ten) business days from the date of receipt of the relevant request by the Company, the processing of personal data shall be stopped, except for cases provided for by the Personal Data Law. The said term may be extended, but not more than for 5 (five) working days. For this purpose, the Company shall send a motivated notice to the personal data subject indicating the reasons for extending the term. The terms specified in this clause of the Policy shall apply unless otherwise provided for by the legislation of the Russian Federation.

- иное не предусмотрено договором, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем по которому является субъект персональных данных;

- Общество не вправе осуществлять обработку без согласия субъекта персональных данных на основаниях, предусмотренных Законом о персональных данных или иными федеральными законами;

- иное не предусмотрено другим соглашением между Обществом и субъектом персональных данных.

7.12. При обращении субъекта персональных данных к Обществу с требованием о прекращении обработки персональных данных в срок, не превышающий 10 (десять) рабочих дней с даты получения Обществом соответствующего требования, обработка персональных данных прекращается, за исключением случаев, предусмотренных Законом о персональных данных. Указанный срок может быть продлен, но не более чем на 5 (пять) рабочих дней. Для этого Обществу необходимо направить субъекту персональных данных мотивированное уведомление с указанием причин продления срока. Сроки, указанные в настоящем пункте Политики применяются, если иное не установлено законодательством Российской Федерации.

## 8. TRANSBORDER TRANSFER OF PERSONAL DATA

8.1. The Company shall be obliged to notify the authorized body for the protection of the rights of personal data subjects of its intention to carry out transborder transfer of personal data (such notification shall be sent separately from the notification on the intention to carry out personal data processing) prior to the commencement of transborder personal data transfer activities.

8.2. Before submitting the notice specified in clause 10.1 of this Policy, the Company shall be obliged to obtain the relevant information from the authorities of a foreign state, foreign individuals, foreign legal entities to whom the trans-border transfer of personal data is planned.

## 8. ТРАНСГРАНИЧНАЯ ПЕРЕДАЧА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

8.1. Общество до начала осуществления деятельности по трансграничной передаче персональных данных обязан уведомить уполномоченный орган по защите прав субъектов персональных данных о своем намерении осуществлять трансграничную передачу персональных данных (такое уведомление направляется отдельно от уведомления о намерении осуществлять обработку персональных данных).

8.2. Общество до подачи уведомления, указанного в пункте 10.1 настоящей Политики, обязано получить от органов власти иностранного государства, иностранных физических лиц, иностранных юридических лиц, которым планируется трансграничная передача персональных данных, соответствующие сведения.

## 9. LIABILITY FOR VIOLATION OF THE NORMS REGULATING PERSONAL DATA PROCESSING

9.1. Personal responsibility is one of the main requirements for the organisation of the personal data protection system functioning and a prerequisite for ensuring the efficiency of this system.

9.2. Each employee of the Company who receives a document containing personal data for work shall be personally responsible for the safety of the medium and confidentiality of information.

9.3. Persons guilty of violating the norms governing the processing of personal data shall bear disciplinary, administrative, civil or criminal liability in accordance with the legislation of the Russian Federation.

## 10. FINAL PROVISIONS

10.1. This Policy shall be approved by the order of the General Director of the Company and shall come into force from the moment of its approval.

10.2. The decision on amendments and additions to this Policy shall be made by the decision of the General Director of the Company.

10.3. This Policy shall be in force until a new Policy is adopted or this Policy is cancelled.

10.4. This Policy is drawn up in Russian and English languages. In case of discrepancies between the Russian and English texts, the text in Russian shall prevail.

10.5. The current version of the Policy is freely available on the Internet at <https://tolvo.llc/>.

Annex:

- Annex No. 1 - Consent to the processing of personal data, on 1 page.

## 9. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ НОРМ, РЕГУЛИРУЮЩИХ ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

9.1. Персональная ответственность - одно из главных требований к организации функционирования системы защиты персональных данных и обязательное условие обеспечения эффективности этой системы.

9.2. Каждый работник Общества, получающий для работы документ, содержащий персональные данные, несет личную ответственность за сохранность носителя и конфиденциальность информации.

9.3. Лица, виновные в нарушении норм, регулирующих обработку персональных данных, несут дисциплинарную, административную, гражданско-правовую или уголовную ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

## 10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10.1. Настоящая Политика утверждается приказом Генерального директора Общества и вступает в силу с момента её утверждения.

10.2. Решение о внесении изменений и дополнений в настоящую Политику принимается по решению Генерального директора Общества.

10.3. Настоящая Политика действует до принятия новой или отмены настоящей Политики.

10.4. Настоящая Политика составлена на русском и английском языках. В случае расхождений русского и английского текстов текст на русском языке имеет преимущественную силу.

10.5. Актуальная версия Политики в свободном доступе расположена в сети Интернет по адресу <https://tolvo.llc/>.

Приложение:

- Приложение № 1 – Согласие на обработку персональных данных, на 1 л.

Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта»  
ИНН 7706661661

*Annex No. 1 / Приложение № 1*

CONSENT TO THE PROCESSING OF  
PERSONAL DATA

СОГЛАСИЕ НА ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ  
ДАННЫХ

Hereby, in accordance with the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-FZ "On Personal Data", the Policy of TOLVO Commercial Vehicle Systems Limited Liability Company, available at <https://tolvo.llc/>, You confirm your consent to the processing by TOLVO CVS LLC (hereinafter referred to as the "Company"), TIN 7706661661, legal address: 127018, Russia, Moscow, vn.ter.g. municipal district Maryina Roshcha, 31 Obratsova str. 3, room. 1/1, your personal data on the following conditions:

Настоящим в соответствии с Федеральным законом № 152-ФЗ «О персональных данных» от 27.07.2006, Политикой Общества с ограниченной ответственностью «ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта» в отношении обработки персональных данных, размещенной на сайте <https://tolvo.llc/>, Вы подтверждаете свое согласие на обработку компанией ООО «ТОЛВО СКТ» (далее – «Общество»), ИНН 7706661661, юридический адрес: 127018, Россия, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Марьино Роща,

Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта»  
ИНН 7706661661

ул. Образцова, д. 31, стр. 3, помещ. 1/1, Ваших персональных данных на следующих условиях:

1. You hereby confirm your consent to automated as well as non-automated processing of your personal data by the Company in the form of: collection, recording, systematisation, accumulation, storage, clarification (update, change), extraction, use, transfer (provision, access), depersonalisation, blocking, deletion, destruction, for the purposes of order placement in the order placement system on the Company's website, as well as the Company's execution of orders, contracts and other obligations assumed by the Company in the form of the Company's personal data, implementation of the admission regime, consideration and accounting of your requests (enquiries, proposals, comments, claims, gratitude) to the Company, provision of information services, inclusion of you in the Company's newsletter subscriber base, conducting business negotiations between the Company and you, as well as sending you targeted advertising.

2. The Company guarantees confidentiality of the information received.

3. If it is necessary to provide your personal data to third parties, including, but not limited to, freight forwarder, carrier, customs authorities, for the purposes of order placement and (or) fulfilment of obligations assumed by the Company, you hereby consent to the transfer of your personal data.

4. This consent applies to the following personal data: surname, first name and patronymic, e-mail address, postal address for delivery of orders, contact telephone number, payment details.

5. The period of validity of the consent is unlimited. You may withdraw this consent at any time by sending a written notice to the Company's address: 31/3 Obraztsova St., Moscow, Office 2.11, marked "Withdrawal of consent to the processing of personal data".

6. Please note that withdrawal of consent to the processing of personal data entails deletion of your account from the website (<https://tolvo.llc/>), as well as destruction of records containing your personal

1. Настоящим Вы подтверждаете свое согласие на автоматизированную, а также осуществляемую без использования средств автоматизации обработку Ваших персональных данных Обществом в форме: сбора, записи, систематизации, накопления, хранения, уточнения (обновления, изменения), извлечения, использования, передачи (предоставления, доступа), обезличивания, блокирования, удаления, уничтожения, для целей оформления заказов в системе оформления заказов на сайте Общества, исполнения Обществом заказов, договоров и иных обязательств, принятых Обществом в качестве обязательных к исполнению, осуществления пропускного режима, рассмотрения и учета Ваших обращений (запросов, предложений, комментариев, претензий, благодарностей) в адрес Общества, осуществления информационного обслуживания, включения Вас в базу подписчиков на новостные рассылки Общества, ведения деловых переговоров между Обществом и Вам, а также направления Вам таргетированной рекламы.

2. Общество гарантирует конфиденциальность получаемой информации.

3. В случае необходимости предоставления Ваших персональных данных третьим лицам, включая, но не ограничиваясь, экспедитору, перевозчику, таможенным органам, в целях оформления заказа и(или) исполнения Обществом принятых на себя обязательств настоящим Вы даёте согласие на передачу ваших персональных данных.

4. Настоящее согласие распространяется на следующие Ваши персональные данные: фамилия, имя и отчество, адрес электронной почты, почтовый адрес доставки заказов, контактный телефон, платёжные реквизиты.

5. Срок действия согласия является неограниченным. Вы можете в любой момент отозвать настоящее согласие, направив письменное уведомление в адрес Общества: г. Москва, ул. Образцова, д.31/3, Офис 2.11 с пометкой «Отзыв согласия на обработку персональных данных».

6. Обращаем ваше внимание, что отзыв согласия на обработку персональных данных влечёт за собой удаление Вашей учётной записи с Интернет-сайта (<https://tolvo.llc/>), а также уничтожение записей, содержащих ваши



Общество с ограниченной ответственностью  
«ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта»  
ИНН 7706661661

data in the Company's personal data processing systems.

персональные данные, в системах обработки персональных данных Общества.

7. You warrant that the information provided by you is complete, accurate and reliable, and that the current legislation of the Russian Federation, legal rights and interests of third parties are not violated when providing the information, as well as that all the information provided by you has been filled in by you personally.

7. Вы гарантируете, что представленная Вами информация является полной, точной и достоверной, а также что при представлении информации не нарушаются действующее законодательство Российской Федерации, законные права и интересы третьих лиц, а также что вся представленная информация заполнена Вами в отношении себя лично.

8. You hereby confirm that you are familiar with the Policy of TOLVO Commercial Vehicle Systems Limited Liability Company regarding the processing of personal data available at <https://tolvo.llc/>, and that you have given your written consent to your employer/person with whom you have a civil law contract to transfer your personal data to the Company for processing in accordance with the purposes set out in the Policy of TOLVO Commercial Vehicle Systems Limited Liability Company regarding the processing of personal data in accordance with the purposes set out in the Policy of TOLVO Commercial Vehicle Systems Limited Liability Company regarding the processing of personal data.

8. Настоящим Вы подтверждаете, что ознакомлены с Политикой Общества с ограниченной ответственностью «ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта» в отношении обработки персональных данных, размещенной на сайте <https://tolvo.llc/>, а также Вами дано письменное согласие Вашему работодателю/лицу, с которым у Вас заключен гражданско-правовой договор, на передачу Ваших персональных данных Обществу для их обработки в соответствии с целями, указанными в Политике Общества с ограниченной ответственностью «ТОЛВО Системы для Коммерческого Транспорта» в отношении обработки персональных данных и настоящим согласии.